



TENAX® Fiber Trans™

Esthetic Post System



Instructions for Use

One-Office-Visit Technique

TENAX® Fiber Trans™ 玻璃纤维预成根管桩使用说明（简体中文）^{②①}

适用范围

该产品用于根管内重建缺损牙体组织，为桩核和牙冠提供支持的固位装置。

禁忌症

- 患有磨牙症或者怀疑有磨牙症的患者。
- 深覆咬合。
- 不能获得牙本质肩领的牙齿。
- 已知患者对材料某种成分过敏的，则不得使用。

产品成分

该产品主要由纤维强化复合材料(81%~84%)及树脂(16%~19%)组成。

一次约诊法技术

相关图示请参照后页附图。

注意：联邦法律严格规定本产品仅供牙医购买和使用。

我们强烈推荐在操作过程中使用 Hygenic® 橡皮障。

1. 根管治疗结束后，像对待完整活髓牙一样制备牙体。在预备体肩台以上至少要保留 1.5mm 完好牙体组织，以形成所需的肩领效应（图 01）。如果没有足够的剩余牙体组织，应进行冠延长手术和/或正畸牵引。
2. 通过 X 光片确定根管预备所需的适当直径与长度。切记根管壁至少保留 1mm 厚度的牙体组织，防止根管壁过于薄弱或发生侧穿；同时根尖部应保留至少 4-5mm 完整牙胶形成良好的根尖封闭。
3. 使用 Gates-Glidden 扩孔钻、Pesso 扩孔钻和/或热器械按照预先确定的深度去除牙胶。建议拍摄 X 光片进行确认。如果根管充填使用的是银尖，应先将其取出，然后使用 Hygenic 牙胶尖重新充填。
4. 在开始制备锥形根管桩桩道之前，根据第 3 步使用的最后一根 Gates-Glidden 扩孔钻（可参照“直径对照表”表 A）。如

果将 TENAX Fiber Trans 根管桩作为平行桩应用，请参阅以下“**注意：如何将 TENAX Fiber Trans 作为平行桩使用**”的相关内容。TENAX Fiber Trans 扩孔钻既可以配合通用型手动钻把手动预备根管，也可以使用反角低速手机。当使用反角低速手机时，必须保持扩孔钻持续顺时针旋转直至完全从根管内取出。这样可使扩孔钻卡住根管壁的风险降至最低。去除所有薄弱或无支持的牙体组织。将根管内的牙体碎屑冲洗干净。

5. 逐步使用大一号的 TENAX Fiber Trans 扩孔钻预备根管，直至预先设定的直径和深度。
6. 使用圆柱形金刚砂车针或钨钢车针制备抗旋转箱状洞形（图 02）。
7. 选择与最终扩孔钻相匹配的 TENAX Fiber Trans 玻璃纤维预成根管桩，将其插入桩道内试戴（图 03）。仔细检查咬合情况。将桩取出，根据临床需要使用金刚砂切盘自非锥形的一端（咬合方）截断。切割时注意佩带防护完善的安全面罩。（切割前用水湿润根管桩，并且边旋转桩边切割，以保证均匀切断每一根纤维。）
8. 在试戴后、粘结前，用酒精棉球轻轻擦拭、清洁根管桩。
9. （可选择）在根管桩上涂布硅烷偶联剂，静置干燥。
10. 参照不同水门汀生产商的使用说明对根管进行预处理，包括涂抹预处理剂和/或双固化或者化学固化粘接剂（推荐使用 ParaCem Universal DC 通用树脂水门汀）。
11. 按照生产商的操作说明调拌水门汀，将其涂抹在桩的表面。如果操作时间允许，可使用螺旋输送机将水门汀导入根管（图 04）。
12. 立即将根管桩就位。缓慢地把桩完全插入根管内，同时使多余的水门汀排出（图 05）。轻压根管桩大约 60 秒至水门汀初步固化。
13. 双固化类水门汀，需要光照固化时，在光

照前应先擦去多余的水门汀。将光导头直接放在根管桩上，同时施加轻微压力。光照至少 60 秒（取决于体积和深度）。如果使用 LED 光固化灯，请确认所使用的光固化水门汀含有樟脑醌（CQ）光引发剂。如有任何问题，请与水门汀生产商联系。

14. 完成核的成形，制作最终的修复体（图 06）。

注意：如何将 TENAX Fiber Trans 作为平行桩使用。

根管桩：按照第 1-14 步骤完成。参照“扩孔钻使用对照表（表 B）”用 ParaPost 扩孔钻（非锥形，平行钻头）替代 TENAX Fiber Trans 扩孔钻。此时将 TENAX Fiber Trans 玻璃纤维根管桩的非锥形端插入根管，若需要切短时从锥形端截除。

清洁和消毒

桩：将 TENAX Fiber Trans 根管桩放在超声波清洗机内清洁 5 分钟。取出后用水枪彻底冲洗，并用纸巾擦干。将桩放入一个清洁有盖的小玻璃容器中，加入 FDA 认可的含有 7.50% 过氧化氢和 0.85% 磷酸的消毒液中（如 Sporox II）并淹没过根管桩。在室温下浸泡最少 6 小时，但也不要超过 24 小时。倒掉消毒液，再向容器中加入蒸馏水至没过根管桩。轻轻搅动 2 分钟，然后倒掉液体，将桩放在洁净容器内的消毒海绵上。盖上盖子后贮存备用。

请参照消毒液生产商的使用说明使用产品。

禁止重复使用消毒液！严禁把新鲜的消毒液混入已经使用过的消毒液中。

每次用过的消毒液都要丢弃！

扩孔钻：在每次使用前，都应使用超声波清洗机清洗、或用刷子手动清除附着其上的碎屑。彻底冲洗、干燥。将扩孔钻与消毒指示剂一起密封于无菌袋中。在 132℃ 条件下蒸气消毒 12 分钟。消毒袋不要接触消毒炉的内壁。一旦消毒指示剂显示消毒完成，就可将装有扩孔钻的消毒袋取出，贮存备用。

通用手动钻把：在每次使用前，都应使用超声波清洗机清洗、或用刷子手动清除附着其上的碎屑。消毒方式同上述扩孔钻的消毒方法。

警告：不要弯曲根管桩。

根管桩的去除技术

1. 为需要取桩的牙齿拍摄 X 光片。
2. 仔细观察需要取出的 TENAX Fiber Trans 根管桩的长度和直径。必要时参考患者的病历。
3. 去除所有可能影响操作的修复体和核材料，以获得取桩的直线进路。
4. 取桩时应戴上防护完善的安全面罩。使用 #1/2 高速球钻在根管桩中心磨出一个凹形引导沟。
5. 使用 Kodex 螺纹钻以低速沿着最初的引导沟在 TENAX Fiber Trans 根管桩中心谨慎钻入。
6. 使用 Tenax 初始扩孔钻（Te-DC-1, 直径 0.9mm）或 Tenax 扩孔钻（Te-A-11, 直径 1.1mm）沿着根管桩的中轴小心钻至全长。
7. 逐级使用不同直径的标准 TENAX Fiber Trans 扩孔钻预备至最初的直径。
8. 如需要，重新进行根管治疗。
9. 使用新的桩/核、修复体重新完成修复。始终通过 X 光片评定操作是否得当。

生产单位：Coltene/Whaledent Inc.

地 址：235 Ascot Parkway, Cuyahoga Falls, OH 44223/ 美国

电 话：001 330 916 8800

传 真：001 330 916 7077

邮 箱：Info@coltenewhaledent.com

售后服务单位：康特威尔登特齿科贸易(北京)有限公司

售后服务地址：北京市西城区车公庄大街 9 号院 1 号楼 2 门 1103-1104

售后服务电话：010-62161985

传真：010-62123252

产品标准编号：YZB/USA 4817-2012《玻璃纤维复合树脂根管桩》

注册证书编号：SFDA(I)20123633975

